

# 最终用户协议

请细阅本协议。

本最终用户协议（“本协议”）由 MICROBIOLOGICS, INC.（“本公司”或“MICROBIOLOGICS”）与另一人士、公司或其他实体（“最终用户”或“您”）订立。本协议订明相关条款，而在该等条款下，最终用户可根据分许可协议（“被分许可人”）向本公司、其分销商或转销商购买 MICROBIOLOGICS 产品（“产品”）。产品包括美国典型培养物保藏中心（AMERICAN TYPE CULTURE COLLECTION, “ATCC”）或其他第三方及和菌种保藏所（“生物材料提供者”）所拥有并已授予本公司（及其被分许可人）许可作此用途的生物材料和商标。唯有最终用户接受本协议的所有条款，本公司才愿意授予最终用户购买和使用本公司产品的权利。

如果您是代表一个实体行事，则您应声明您已获授权代表该实体签订本协议。签署本合同并将其交回 MICROBIOLOGICS（或其被分许可人），或者点击 MICROBIOLOGICS 网站上的“**I AGREE**”（我同意）按钮，以及订购、接受、获取和使用产品，即意味着最终用户确认其已阅读和理解本协议，并同意受此约束。如果最终用户不同意本协议中的任何条款，最终用户则不得使用产品。

1. **使用范围.** 提供给您的产品仅供实验室质量控制所用。产品不供人体使用。最终用户同意，指定为生物安全 2 级或 3 级的产品即为已知病原体，而未有如此指定的其他产品及复制品或衍生物，在某些条件下可能具有致病性。最终用户承担与产品的接收、处理、存储、处置、转移和使用有关的一切风险和责任，包括但不限于采取一切适当的安全和处理预防措施，以尽量减少健康或环境风险。最终用户同意遵守所有适用的指南、法律和法规，以进行与产品和复制品或衍生物有关的任何活动。

“复制品”指为产品的一种未有实质性修改的副本的任何生物或化学材料，例如（但不限于）通过微生物生长所产生的材料。“衍生物”指产品所产生的任何材料，该材料为未修改功能的产品亚单位，或者经过实质性修改而具有新的特性。

2. **限制.** 除非本协议另有明文规定，最终用户不得全部或部分使用、复制、修改或转让产品、复制品或衍生物给其他人。产品包含 ATCC 或其他生物材料来源机构及 Microbiologics 的商业秘密和知识产权，最终用户不得对产品、其复制品或衍生物进行逆向工程、复制、更改或篡改，也不得授权任何第三方进行上述任何行为。根据本协议授予最终用户的权利仅属于最终用户本人，如果最终用户试图转让任何权利、义务或责任，此举均为无效，且本协议即告终止。最终用户不得以任何方式出租、租赁、租借、转售或分销产品、复制品或衍生物或其任何部分。

3. **所有权.** 产品归 Microbiologics、ATCC 或其他生物材料来源机构所有，可能受专利、版权、商业秘密、商标和其他法律所保护。提供给最终用户的产品只能根据本协议的条款使用，本公司、ATCC 或其他生物材料来源机构保留未明确授予最终用户的所有权利。

## 最终用户协议

4. **终止.** 如果最终用户违反本协议的条款，或最终用户不按照购买合同向本公司、其分销商或被分许可人支付全部购买价格，则本协议将立即终止，恕不另行通知最终用户。此外，如果本公司、ATCC 或其他生物材料来源机构之间就所有或部分产品所达成的任何协议终止或届满，则最终用户获取和使用产品的权利可能也会随之终止或届满。

5. **保证免责声明.** Microbiologics 保证任何产品在产品标签到期日期前均符合产品信息表、分析证书及/或目录说明中的规格。针对违反此保证的唯一补救是由 Microbiologics 选择：(a) 退还最终用户支付此类产品的费用（不含运费和手续费）；或 (b) 更换产品。最终用户须在产品插页列明的条件下处理和存储产品，才能适用该唯一补救。为获得该唯一补救，最终用户必须在保证期内向 Microbiologics 技术服务部报告产品缺陷。产品装运单据所载的到期日，显示了预期的剩余使用寿命，但并不构成一项保证，也并非任何适用保证的引申。除非上文另有明确规定，MICROBIOLOGICS 提供的产品和任何技术信息与帮助均是按原样提供的，不附带 MICROBIOLOGICS、ATCC 或其他生物源任何种类的明示或隐含的保证，包括但不限于有关适销性、适合特定用途、典型性、安全性、准确性和非侵权性的隐含保证。

6. **遵守法律.** 最终用户单独负责遵守所有适用的外国和国内、联邦、州及地方法规、条例和规章。

7. **出口法.** 本公司产品受美国出口管制法所规限，并可能受到其他国家的出口或进口管制。最终用户同意，除非在任何获取之前已经得到本公司的专门书面许可，否则最终用户在任何情况下都不会出口产品。无论何时，对于因最终用户违反其在本条款下的义务（或与此有关）造成的任何和所有索赔、损失、法律责任、损害赔偿、罚款、处罚、费用和开支（包括律师费），最终用户均会赔偿本公司、分销链中的任何被分许可人、ATCC 或其他生物材料来源机构，并使他们免受损害。

8. **实验室资质保证.** 产品、复制品或衍生物在培养基上衍生的微生物及其随后的生长是具有生物危害性的。政府机构会监管此类材料的处置。通过订立最终用户协议，最终用户确认其实验室程序符合这些生物危害材料的处理和处置要求，且最终用户的实验室人员具备资格并经适当培训，能够接收、处理和存储冻干微生物。最终用户确认，冻干微生物仅供体外使用，且只能用于预定的用途。

9. **赔偿.** 在美国联邦或州法律允许的范围内，最终用户特此同意，对于因产品的使用、接收、处理、存储、转移、处置及其他相关活动所造成（或与此有关）的任何第三方索赔、损失、开支和损害赔偿（包括合理的律师费），最终用户均会赔偿被分许可人、Microbiologics、ATCC 或其他生物材料来源机构，保护他们并使他们免受损害。在此赔偿协定下解决索赔，必须获得 Microbiologics、ATCC 或其他生物材料来源机构的书面同意。

10. **法律责任的限制.** 无论何时，MICROBIOLOGICS、ATCC 或其他生物材料来源机构都不会对因本协议或产品而产生或与此有关的任何种类的任何间接、特殊、附带或相

## 最终用户协议

应而生的损害赔偿承担法律责任（无论是合同法、侵权法、疏忽、严格责任、法规或其他方面的法律责任），即使 MICROBIOLOGICS、ATCC 或其他生物材料来源机构已获知该损害赔偿的可能性。无论何时，MICROBIOLOGICS、ATCC 或其他生物材料来源机构的累积法律责任均不超过在引致索赔的事件日期之前十二（12）个月期间内，最终用户根据本协议已支付的费用。最终用户同意，即使在本协议下提供的有限补救并未达到其基本目的，本协议规定的法律责任限制依然适用。

11. **知识产权.** Microbiologics、ATCC 或其他生物材料来源机构保留产品的一切权利、所有权和权益。产品受制于上文“使用范围”一节所述的限制。最终用户明确承认，Microbiologics 保留由 Microbiologics 注册或拥有的任何商标、Microbiologics 商业名称及 Microbiologics 目录标记的一切权利、所有权和利益。最终用户还明确承认，凡随产品一同提供的 ATCC 或其他生物材料来源机构的商标、ATCC 或其他生物材料来源机构的商业名称、ATCC 或其他生物材料来源机构的目录标记，以及由 ATCC 或其他生物材料来源机构所注册或拥有的任何商标，ATCC 或其他生物材料来源机构均会保留其中的一切权利、所有权和利益。最终用户明确同意，未经 Microbiologics、ATCC 或其他生物材料来源机构事先书面同意，最终用户不会把 Microbiologics 商标、ATCC 或其他生物材料来源机构的商标、ATCC 或其他生物材料来源机构的商业名称、或 ATCC 或其他生物材料来源机构的目录标记（如果是随产品一同提供），用于任何产品、复制品或衍生物的任何供应、营销、促销或销售。

12. **规管法律、司法管辖区及审判地.** 本协议在所有方面受明尼苏达州法律规管并据此解释，因该等法律适用于由明尼苏达州居民在明尼苏达州签订并全面履行的合同。凡由本协议产生或与本协议有关的法律诉讼、讼案或法律程序，均应在明尼苏达州明尼阿波利斯或圣保罗的联邦法院展开，或在明尼苏达州明尼苏达州斯蒂恩郡的州法院展开。在任何此类诉讼、讼案或法律程序中，各方不可撤销地愿受任何前述法院的属人及排他性司法管辖权所管辖，以此为审判地，且放弃其可能具有的转移或更改任何此类诉讼、讼案或法律程序的审判地的任何权利。但是，就任何在州法院展开的诉讼、讼案或法律程序而言，各方保留其可能具有的权利以将该诉讼、讼案或法律程序转移至明尼苏达州的联邦法院。各方同意，《联合国国际货物销售合同公约》并不适用于本协议。

13. **豁免.** 未强制执行本协议的任何条款，并不代表日后豁免遵守该条款。

14. **转让.** 未经本公司、ATCC 或其他生物材料来源机构事先书面批准，最终用户不得全部或部分转让本协议或者最终用户在本协议下的任何权利或义务。任何其他试图进行的转让均属无效。

15. **可分割性.** 如果本协议的任何部分以任何原因被认定为无效、非法或不可强制执行，则本协议其余条款的有效性、合法性和可强制执行性概不受影响。

16. **完整协议.** 本协议连同本公司的产品信息表、分析证书及/或目录说明，乃是本公司与最终用户之间完整的、排他性的协议陈述，并取代双方之间就本协议主旨事项的任何口头或书面的提议或先前协议及任何其他通讯。本协议的豁免、变更或修改须采取书

## 最终用户协议

面形式并经本公司的高级公司人员签署，方为有效。最终用户确认并同意，**Microbiologics** 和 **ATCC** 是本协议的第三方受益人，他们各自授予许可和分许可，是依赖于并且明确了解最终用户遵守并将继续遵守最终用户许可条款。有关 ATCC 或其他生物材料来源机构作为第三方受益人的权利的任何规定，须在获得 ATCC 或其他生物材料来源机构的书面批准后，方可修订。

您从哪家分销商购买 **Microbiologics** 产品? \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
最终用户

\_\_\_\_\_  
名称（正楷）

\_\_\_\_\_  
职务

\_\_\_\_\_  
签名

\_\_\_\_\_  
机构

\_\_\_\_\_  
地址

\_\_\_\_\_  
城市

\_\_\_\_\_  
电邮地址

\_\_\_\_\_  
国家

\_\_\_\_\_  
电话号码

\_\_\_\_\_  
邮政编码

\_\_\_\_\_  
日期